FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec District No. 182 S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 28 {in / dans} St Louis (Montreal) {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} L. Monette

16 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (household or institution). / Famille (ménage ou institution).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot, or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in the production of wooden pulp, or in forestry, saw-mill or planing mill, etc. / Mentionner si la personne est employée à la production de la pâte de bois, ou dans les forêts, scieries, usines de planage, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week. / Taux du gain par heure lorsque employé à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next premium. / Coût de l'assurance dans l'année du prochain paiement.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (Tuition fees only) of pupils at Commercial College or University. / Coût de l'instruction en 1910 (frais de scolarité seulement) des élèves au Collège commercial ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwellings. / Maisons.	Families. / Familles.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		John Woodcock	144 Hartland	M	College	C	December	84	26	Ontario			Irlandais	Canadien	Catholique	Professeur				Oui																		
2		Rosario Pelkrin		M		C	Avril	74	16	Quebec			Français	"	"	Domestique				Yes																	
3		Joseph Carriveau		M		M	Mars	60	51	"			"	"	"	"				Yes																	
4		Fernand Bellmare		M		C	Août	91	19	"			"	"	"	"				Yes																	
5		David Ouellette		M		C	Septembre	90	20	"			"	"	"	"				Yes																	
6		Edouard Baron		M		C	Juin	54	56	"			"	"	"	"				Yes																	
7		Aurèle Goyffroy		M		C	Février	91	20	"			"	"	"	Cuisinier				Yes																	
8		John De Beaumont		M		C	Août	63	47	"			"	"	"	Domestique				Yes																	
9		George Coté		M		C	Juillet	88	22	Etats-Unis		na	"	"	"	Cuisinier				Yes																	
10		Philippe Perault		M		D	Septembre	99	13	"		na	"	"	"	Patissier				Yes																	
11		Camille Beaudry		M		M	Avril	57	44	Quebec			"	"	"	Cuisinier				Yes																	
12		Théodore Labbé		M		V	"	52	59	"			"	"	"	Domestique				Yes																	
13		Henri Desormeaux		M		C	Décembre	96	14	"			"	"	"					Yes																	
14		Jean B. Roy		M		V	"	49	61	"			"	"	"					Yes																	
15		S. Bitch		M		C	Janvier	86	25	Russia	1911		Lithuanien	Russian	"	"				Yes																	
16		Alfred Fleshet		M		C	Juillet	91	19	Québec			Français	Canadien	"	"				Yes																	
17		Daniel Vandetta		M		C	Mai	73	18	"			"	"	"	"				Yes																	
18		Armand Page		M		C	"	93	18	"			"	"	"	"				Yes																	
19		Louis Létourneau		M		C	août	80	30	"			"	"	"	"				Yes																	
20		Irène Beaudry		M		C	Avril	85	26	"			"	"	"	"				Yes																	
21		Thomas Fox		M		C	Mai	96	15	Etats-Unis	1908		Irlandais	Américain	"																						
22		Henry Hoffmann		M		C	Octobre	95	15	Etats-Unis	1908		Danoise	Etats-Unis	"																						
23		Joseph Alexander		M		C	Janvier	96	15	"	1908		Suédoise	"	"																						
24		H. Beckley		M		C	Avril	97	14	Costa Rica	1908		Français	Costa Ricain	Juif																						
25		S. Beckley		M		C	Juin	98	12	"	1908		"	"	"																						
26		Jos. Caballero		M		C	Janvier	96	15	"	1910		Espagnole	"	Catholique																						
27		Valère de Bidart		M		C	Mai	97	14	Etats-Unis	1908		Français	"	"																						
28		Fidèle Ebola		M		C	Mars	98	13	Colombie	1910		Espagnole	Colombien	"																						
29		Edouard Dufer		M		C		92	19	Etats-Unis	1908		Français	Américain	"																						
30		Gerald Ryley		M		C	Novembre	93	17	"	1909		Anglais	"	Protestant																						
31		Henri Dépatie		M		C	Décembre	90	20	"	1910		"	"	"																						
32		Geo. Haberlett		M		C	Avril	95	16	"	1905		"	"	Catholique																						
33		Thomas Healy		M		C	Février	95	16	"	1908		Irlandais	"	"																						
34		James Helal		M		C	Juin	99	11	"	1908		"	"	"																						
35		James Harper		M		C	Août	93	17	Antigua	1910		Anglais	Antillaise	"																						
36		Hernandez Antonio		M		C	Janv	97	14	Colombie	1911		Espagnole	Colombien	"																						
37		Gustavo Hernandez		M		C	Decembre	98	12	Colombie	1911		"	"	"																						
38		Henri Jacques		M		C	Juillet	96	14	Etats-Unis	1909		Français	Américain	"																						
39		Harold Meyer		M		C	Janvier	97	14	"	1908		Irlandais	"	"																						
40		Geo. Landresse		M		C	Février	95	16	Schiers Suisse	1906		Français	Français	"																						
41		Roger Lefebure		M		C		95	16	Russie	1910		Français	Français	"																						
42		Thomas Desmarais		M		C	Janv	94	15	Etats-Unis	1907		"	Américain	"																						
43		Thomas Mackey		M		C		90	20	Québec			Irlandais	Canadien	"																						
44		Ferdinand Maxwell		M		C	Juin	99	11	Etats-Unis	1908		"	Américain	"																						
45		Geo. Painchaud		M		C		99	11	Québec			Français	Canadien	"																						
46		Louis Ozzar		M		C	Mars	96	15	St Pierre Miquelon	1907		"	St Pierrais	"																						
47		Frank Forman		M		C	Juin	95	15	Etats-Unis	1910		Irlandais	Américain	"																						
48		Willie Forman		M		C	Décembre	95	15	"	1908		Anglais	"	"																						
49		Louis Rochaux		M		C	"	95	15	"	1908		Français	"	"																						
50		Dorilas Letourneau		M		C	"	95	15	"	1910		"	"	"																						